

| | | | | |
|--|--------------------|------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| | balcony slab | بلاطة البلكون | بلاطة الشرفة | |
| | flat plate floor | سقف بدون كمرات | بلاطة ملساء المصطلح يختلف عن الكلمة الفرنسية plancher champignon (بلاطة فطرية) | بلاطة بدون جوائز ظاهرة تستعمل فيها قطع مسبقة الصنع مفرغة |
| | pile footing | أساس خازوقي | بلاطة رؤوس الأوتاد (انظر الكلمة الفرنسية المقابلة.) | بلاطة خرسانة تصب فوق رؤوس الأوتاد التي تشكل الأساس في أراض ضعيفة لتجعل تحملها مشتركاً |
| | wearing surface | سطح معرض | سطح اهترائي | |
| | terrazzo surface | أرضية من الترازو | أرضية فيفساء | |
| | formwork vibration | هز للشدة | هز القالب، رج القالب | |
| | dummy joint | | فاصل كاذب، فاصل منقوص | فاصل اصطناعي لاينفذ لكامل عمق القطعة المصبوبة مهمته مكافحة شقوق الانكماش السطحية في الخرسانة |
| | rolling | دحرجة | دحل ويقال دحل احدي معاني rolling هي دحرجة ولكنها لاتصلح هنا | عملية اصرار دولاب أو دواليب ثقيلة على سطح لزيادة رصه قد تترافق بنثر الماء |

* * *

تعقيب على : أسماء الشهور من خلال الاصاله والتراث للدكتور عمر موسى باشا،
المنشور في العدد 20 من مجلة (اللسان العربي)

بقلم : عثمان الناصر الصالح/السعودية

« إن البحث في أسماء الشهور..لم يبحث الا الشهور المتداولة في سوريا والعراق... ولم يسهب الدكتور عمر موسى باشا في الحديث عنها ولا عن الشهور الاخرى لغير سوريا والعراق.. ولا عن الشهور العربية القديمة وأسباب تسميتها كجمادى ورمضان وشعبان الى آخر الشهور، يوم كانت شمسية وبرجية أو

يوم تحولت هلالية ولتفسير معانيها، والذي يسر الجميع لو كتب بحث ينبري له مطلع في هذا وعن تسمية أيام الاسبوع قبل وبعد.. من الجاهلية الى اليوم ليري القارئ ويعي ذلك التاريخ وتلك المسميات... إن تسمية الشهور والأيام قديما شيء لطيف لاسيما إن نشرت وكانت مشكولة جتى لايتبس نطقها وإعرابها على القارئ الذي عهده بعيد عن تلك المسميات «.

* * *

ملاحظات على مقال : « العامية والفصحى في القاهرة والرباط » المنشور في العدد 22 من المجلة.

بقلم : أحمد مدينة/الرباط

« ...استعرضت ماورد في مقالكم عن العامية والفصحى في القاهرة والرباط المنشور في العدد 22 بعد قراءتي هذه الملاحظات : العنوب : الأنوب

العفيون : الأفين

الدخيل من الفارسية والتركية جاء في أغلبه عن طريق الجزائر.

الكفتة فارسية أصلها من كفتن (الدق)

أتصور أن (المصرية) المعروفة في البيوت الكبيرة مشتقة من السرور أو السر لأن العزاب وغيرهم من المستترين يجتمعون فيها للسمر بعيدين عن عيون سيدات الدار!!

بنديرة : راية، اسبانية BANDERA

البشماط : بقجماط

بونية : اسبانية PUNO

النبوز : أنبوب يخرج منه هواء الكير في الأصل

الفنطاجية : FANTACIA

بندير : من الاسبانية PANDERA

جواني في عكس براني

خمسة وخمسة - يضاف اليها عندنا - ودم النفيسة.

زعلوك : طعام أساسه الباذنجان ويعرف في مصر بالمصقعة.

الزلط : في مصر أحجار يدكها (واور الزلط) لتعبيد الطرق.

زنبيل : (دخيل) في عرفنا وعاء من زجاج رفيع أو معدن خاص بحبوب الشاي، والعلبة منها أيضا للسكر.

يوغورت : من البلغارية JAURT

* * *